

1	וידי uiei and-he-is-becoming	כאשר kashr as-which	נשמע nshmo he-was-heard	לסנבלט lsnblt to-Sanballat	וטוביה utubie and-Tobiah	ולגשם ulgshn and-to-Geshem	הערבי eorbi the-Arabian				
	ועד ulthr and-to-rest-of	אויבנו aibinu enemies-of-us	כי ki that	בניתי bnithi I-built	ולא ula the-wall	ונותר nuthr and-not	בה be in-her	פרץ phrtz breach	גם gm moreover	עד od till	
	העת eoth the-time	ההיא eeia the-that	דלתות dlthuth doors	לא la not	העמדתי eomdthi I-installed	בשערים bshorim in-gates					
2	וישלח uishlch and-he-is-sending	סנבלט snblt Sanballat	וגשם ugshn and-Geshem	אלי ali to-me	לאמר lamr to-say	לכה lke go!	ונועדה unuode and-we-shall-make-appointment	יחדו ichdu together			
	בשערים bkphirim in-shelters	בבקעת bbqoth in-valley-of	אונו aunu Ono	והמה ueme and-they	חשבים chshbim ones-devising	לי li to-do	לעשות loshuth to-do	רעה roe to-me	evil		
3	ואשלחה uashliche and-I-am-sending	עליהם olien on-them	מלאכים mlakim messengers	לאמר lamr to-say	מלאכה mlake work	גדולה gdule great	אני ani I	עשה oshe doing	ולא ula and-not	אוכל aukl I-am-able	
	לרדת lrdth to-go-down	למה lme why?	תשבת thshbth she-shall- cease	המלאכה emlake the-work	כאשר kashr as-which	ארפה arphe I-shall-neglect-her	ויורדתי uirdthi and-I-descend	אליכם alikm to-you			
4	וישלחו uishlchu and-they-are-sending	אלי ali to-me	כדבר kdbr as-word	הזה eze the-this	ארבע arbo four	פעמים phomim times	ואשיב uashib and-I-am-returning	אותם authm them	כדבר kdbr as-word	הזה eze the-this	
5	וישלח uishlch and-he-is-sending	אלי ali to-me	סנבלט snblt Sanballat	כדבר kdbr as-word	הזה eze the-this	פעם phom time	חמישית chmishith fifth	את ath with	נערו noru lad-of-him	ואגרת uagrth and-letter	
	פתוחה phthuche being-open	בידו bidu in-hand-of-him									
6	כתוב kthub being-written	בה be in-her	בגוים bguim in-nations	נשמע nshmo he-is-heard	וגשמו ugshmu and-Gashmu	אמר amr saying	אתה athe you	והיהודים ueieudim and-the-Judeans	חשבים chshbim ones-devising		
	למרוד lmrud to-revolt	על ol on	אתה kn so	בונה athe you	החומה bune building	ואתה eue and-you	הוה eue becoming	להם lem to-them	למלך lmlk for-king	כדברים kdbrim as-matters	האלה eale the-these
7	וגם ugm and-moreover	ונביאים nbiam prophets	העמדתי eomdth you-installed	לקרא lqra to-proclaim	עליך olik on-you	בירושלם birushlm in-Jerusalem	לאמר lamr to-say	מלך mlk king	ביהודה bieude in-Judah	ועתה uothe and-now	
	ישמע ishmo he-shall-be-heard	למלך lmlk to-king	כדברים kdbrim as-words	האלה eale the-these	ועתה uothe and-now	לכה lke go!	ונועצה unuotze and-we-shall-counsel	יחדו ichdu together			
8	ואשלחה uashliche and-I-am-sending	אליו aliu to-him	לאמר lamr to-say	לא la not	נהיה neie he-has-become	כדברים kdbrim as-things	האלה eale the-these	אשר ashr which	אתה athe you	אומר aumr saying	כי ki that
	מלבך mlbk from-heart-of-you	אתה athe you	בוראם budam inventing-them								
9	כי ki that	כלם klm all-of-them	מיראים miraim ones-making-fearfully	אותנו authnu us	לאמר lamr to-say	ירפו irphu they-are-slackened	ידיהם idiem hands-of-them	מן mn from	המלאכה emlake the-work		
	ולא ula and-not	תעשה thoshe she-shall-be-done	ועתה uothe and-now	חזק chzq fortify!	את ath hands-of-me	ידי idi hands-of-me					

¹ . Now it came to pass, when Sanballat, and Tobiah, and Geshem the Arabian, and the rest of our enemies, heard that I had builded the wall, and [that] there was no breach left therein; (though at that time I had not set up the doors upon the gates;)

² That Sanballat and Geshem sent unto me, saying, Come, let us meet together in [some one of] the villages in the plain of Ono. But they thought to do me mischief.

³ And I sent messengers unto them, saying, I [am] doing a great work, so that I cannot come down: why should the work cease, whilst I leave it, and come down to you?

⁴ Yet they sent unto me four times after this sort; and I answered them after the same manner.

⁵ Then sent Sanballat his servant unto me in like manner the fifth time with an open letter in his hand;

⁶ Wherein [was] written, It is reported [among the heathen, and Gashmu saith [it, that] thou and the Jews think to rebel: for which cause thou buildest the wall, that thou mayest be their king, according to these words.

⁷ And thou hast also appointed prophets to preach of thee at Jerusalem, saying, [There is] a king in Judah: and now shall it be reported to the king according to these words. Come now therefore, and let us take counsel together.

⁸ Then I sent unto him, saying, There are no such things done as thou sayest, but thou feignest them out of thine own heart.

⁹ For they all made us afraid, saying, Their hands shall be weakened from the work, that it be not done. Now therefore, [O God], strengthen my hands.

- 10 **עצור והוא מהיטבאל בן דליה בן שמעיה בית באתי ואני**
 uani bathi bith shmoie bn dlie bn meitbal ueua otzur
 and-I I-came house-of Shemaiah son-of Delaiah son-of Mehetabel and-he being-under-restraint
- והיכל תוך אל האלהים בית אל ויאמר**
 uiamr nuod al bith ealeim al thuk eeikl
 and-he-is-saying we-shall-have-appointment to house-of the-Elohim to midst-of the-temple
- להרגך באים ולילה להרגך באים כי ההיכל דלתות ונסגרה**
 unsgre dlthuth eeikl ki baim lergk ulile baim lergk
 and-we-shall-lock doors-of the-temple that ones-coming to-kill-you and-night ones-coming to-kill-you
- 11 **אל יבוא אשר כמוני ומי יברח כמוני האיש ואמרה**
 uamre eaish kmuni ibrch umi kmuni ashr ibua al
 and-I-am-saying man ? like-me he-shall-run-away and-who ? like-me who he-shall-enter to
- ואבוא לא וחי ההיכל**
 eeikl uchi la abua
 the-temple and-he-lives not I-shall-enter
- 12 **עלי דבר הנבואה כי שלחו אלהים לא והנה ואכירה**
 uakire uene la aleim shlchu ki enbuae dbr oli
 and-I-am-recognizing and-behold ! not Elohim he-sent-him that the-prophecy he-spoke on-me
- שכרו וסנבלט וטוביה**
 utubie usnblt shkru
 and-Tobiah and-Sanballat he-hired-him
- 13 **להם והיה וחסאתי כן ואעשה אירא למען הוא שכור למען**
 lmon shkur eua lmon aira uaoshe kn uchtathi ueie lem
 so-that being-hired he so-that I-shall-fear and-I-shall-do so and-I-sin and-he-becomes to-them
- לשם יחרפוני למען רע לשם**
 lshm ro lmon ichrphuni
 for-name bad so-that they-shall-reproach-me
- 14 **לנועדיה וגם אלה כמעשיו ולסנבלט לטוביה אלהי זכרה**
 zkre alei ltubie ulsnblt kmoshui ale ugm lnuodie
 remember ! Elohim-of-me to-Tobiah and-to-Sanballat as-deeds-of-him these and-moreover to-Noadiah
- אותי מיראים היו אשר הנביאים וליתר הנביאה**
 enbiae ulithr enbiaim ashrei eu miraim authi
 the-prophetess and-to-rest-of the-prophets who they-were ones-making-fearfully me
- 15 **יום ושנים לחמשים לאלול וחמשה בעשרים החומה ותשלם**
 uthshlm echume boshrim uchmshe lalul lchmshim ushnim ium
 and-she-was-being-accomplished the-wall in-twenty and-five to-Elul in-fifty and-two day
- 16 **כל ויראו אויבנו כל שמעו כאשר ויהי**
 uiei kashr shmou kl auibinu uirau kl
 and-he-is-becoming as-which they-heard all-of ones-being-enemies-of-us and-they-are-seeing all-of
- וידעו בעיניהם מאד ויפלו סביבתינו אשר הגוים**
 eguim ashr sbibthinu uiphlu mad boiniem uidou
 the-nations who ones-around-us and-they-are-falling exceedingly in-eyes-of-them and-they-are-knowing
- כי הזאת המלאכה נעשתה אלהינו מאת כי**
 ki math aleinu noshthe emlake ezath
 that from Elohim-of-us she-was-done the-work the-this
- 17 **טוביה על הולכות אנרתיהם יהודה חרי מרבים ההם בימים גם**
 gm bimim eem mrbim chri ieude agrthiem eulkuth ol tubie
 moreover in-days the-those ones-increasing notables-of Judah letters-of-them ones-going on Tobijah
- ואשר אליהם באות לטוביה ואשר**
 uashr ltubie bauth aliem
 and-which to-Tobiah ones-coming to-them
- 18 **ארח בן לשכניה הוא חתן כי לו שבועה בעלי ביהודה רבים כי**
 ki rbim bieude boli shbuoe lu ki chthn eua lshknie bn arch
 that many in-Judah possessors-of oath to-him that son-in-law he to-Shechaniah son-of Arah

¹⁰ . Afterward I came unto the house of Shemaiah the son of Delaiah the son of Mehetabeel, who [was] shut up; and he said, Let us meet together in the house of God, within the temple, and let us shut the doors of the temple: for they will come to slay thee; yea, in the night will they come to slay thee.

¹¹ And I said, Should such a man as I flee? and who [is there], that, [being] as I [am], would go into the temple to save his life? I will not go in.

¹² And, lo, I perceived that God had not sent him; but that he pronounced this prophecy against me: for Tobiah and Sanballat had hired him.

¹³ Therefore [was] he hired, that I should be afraid, and do so, and sin, and [that] they might have [matter] for an evil report, that they might reproach me.

¹⁴ My God, think thou upon Tobiah and Sanballat according to these their works, and on the prophetess Noadiah, and the rest of the prophets, that would have put me in fear.

¹⁵ . So the wall was finished in the twenty and fifth [day] of [the month] Elul, in fifty and two days.

¹⁶ And it came to pass, that when all our enemies heard [thereof], and all the heathen that [were] about us saw [these things], they were much cast down in their own eyes: for they perceived that this work was wrought of our God.

¹⁷ Moreover in those days the nobles of Judah sent many letters unto Tobiah, and [the letters] of Tobiah came unto them.

¹⁸ For [there were] many in Judah sworn unto him, because he [was] the son in law of Shechaniah the son

ויהוהנן בנר לקח את בת משלם בן ברכיה
 uieuchnn bnu lqch ath bth mshlm bn brkie
 and-Johanan son-of-him he-took » daughter-of Meshullam son-of Berechiah

of Arah; and his son Johanan had taken the daughter of Meshullam the son of Berechiah.

19 גם טובתיו היו אמרים לפני ודברי היו מוציאים
 gm tubthiu eiu amrim lphni udbri eiu mutziaim
 moreover good-deeds-of-him they-were ones-saying before-me and-words-of-him they-were ones-extracting

¹⁹ Also they reported his good deeds before me, and uttered my words to him. [And] Tobiah sent letters to put me in fear.

לר אנרות שלח טוביה ליראני
 lu agruth shlch tubie lirani
 to-him letters he-sent Tobiah to-make-fearfully-me